

TEAL

Ein Film von Björn Kämmerer (2019, 5 Min.)

[English translation below]

Kader fallen vertikal durchs Bildfenster, um an dessen unterem Rand zu zersplittern. Wieder und wieder, in stetem Rhythmus mit je unterschiedlichen Bruchlinien beim Aufprall, je neuen Formen der Zerstörung und des Verschwindens. Kleinste Partikel des gläsernen Materials – Sternschnuppen – schießen kurz hoch in ein unendliches Schwarz, bevor alles restlos in den Orkus des Off hinausfällt und das Fenster leer zurückbleibt, sauber für den nächsten Fall, den nächsten Bruch.

Es ist Licht und es ist Material, das unaufhörlich fällt und unaufhaltsam bricht. Es sind die blinden Rückseiten von Spiegeln, trübe blaugrün (die titelgebende Farbe ist im Englischen nach dem Gefieder der Krickente benannt), von denen beim Auseinanderbrechen und Durcheinanderwirbeln einzelne Fragmente ihr Licht reflektierendes Gesicht kurz der Kamera zuwenden.

Es ist Kino. Fünfunddreißig Millimeter. Archaisch. Vier zu drei. (Erklären Sie das Ihren Enkeln!) Stumm aber lärmend. Live-action. Handgemacht. Brutal subtil.

Es ist Buñuels Rasiermesser, das durch ein Kuhauge fährt, Derens Zerschlagung des eigenen Spiegelbildes, es ist Kubelkas „Arnulf Rainer“, dessen als Partitur an die Wand genagelte Streifen, oder Krens Schattenrisse in „3/60 Bäume im Herbst“ oder auch dessen durchlöchertes, aus Löchern konstruiertes Weltbild in „31/75 Asyl“ oder... Und – rückwärts gedacht – ist es die niedergerissene, magisch sich wieder aufrichtende Mauer der Lumières aus dem vorletzten Jahrhundert, wenn wir uns Kämmerer, den Wiener Formalfilmer, vorstellen, wie er einst, wenn der Strom ausgegangen sein wird, im Licht einer flackernden Funsel an seiner mechanischen Projektor-Kamera kurbelt. Vor und zurück. Hinunter und hinauf. Bild und Bruch.

(Thomas Korschil, Bolivien, November 2019)

TEAL

A film by Björn Kämmerer (2019, 5 min.)

Frames are falling vertically across the picture window, shattering on its lower border. Over and again, in a steady rhythm with always varying breaking lines at impact and ever-changing forms of destruction and disappearing. Minute particles of glassy material – shooting stars! – are briefly whirled up into an infinite blackness, before everything drops out into the Orcus of the Off, leaving nothing but an empty frame, ready for the next fall, the next crash.

It is light and it is material, which is incessantly falling and breaking inexorably. It is the blind backsides of mirrors, of a murky blue-green (the colour of the title stemming from the plumage of the homonymous dabbling duck), of which individual fragments, shattering and scattering in all directions, briefly turn their light-reflecting faces towards the camera.

It is cinema. Thirty-five millimeter. Archaic. Four to three. (Explain that to your grandkids!) Silent but roaring. Live-action. Handmade. Brutally subtle.

It is Buñuel's razor blade cutting through the cow's eye, Deren's shattering of her own mirror image, Kubelka's „Arnulf Rainer“, its strips (of celluloid) nailed to the wall as a score, or Kren's silhouettes in „3/60 Trees in Autumn“ as well as his perforated, made-out-of-holes *Weltbild* in „31/75 Asylum“ etc. And – thinking backwards – it is the Lumières' torn down wall from the penultimate century, magically re-erecting itself, if we imagine Kämmerer, the Viennese *formalfilmer*, as he some day, when we finally will have run out of electricity, might be cranking his mechanical projector-camera in the light of a miserable, flickering lamp. Forth and back. Down and up. Picture and break.

(Thomas Korschil, Bolivia, 2019; English translation 2021)